



# Studio Manager

*for* DM 2000 / DM 1000 /  
***O2R96 / O1V96***

## Guía de Instalación

# Información importante

---

## Avisos especiales

- El software y este manual del usuario son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
- La utilización del software y de este manual se rige según el Acuerdo de Licencia del Software, que el comprador acepta en su totalidad al romper el sello del paquete del software. (Lea cuidadosamente los términos de este acuerdo al final de este manual antes de instalar el software.)
- La copia del software o la reproducción de este manual en todo o en parte por cualquier persona está expresamente prohibida sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- Yamaha no garantiza ni realiza ninguna representación referente a la utilización del software y documentación, y no se hace responsable de los resultados de la utilización de este manual y del software.
- Este disco es un CD-ROM. No intente reproducir el disco en un reproductor de CDs de audio. Si lo hiciera podría provocar un daño irreparable a su reproductor de CD de audio.
- La copia de la información de secuencia musical comercial y/o de los archivos de audio digital queda estrictamente prohibida, excepto para el uso personal.
- Las pantallas que aparecen en este manual del usuario tienen una finalidad ilustrativa, y pueden ser algo diferentes a las que aparezcan en el ordenador.
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, así como cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciará por separado.

## Marcas comerciales

Apple y Macintosh son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc. PowerPC es una marca comercial registrada de International Business Machines Corporation. Pentium y Celeron son marcas comerciales registradas de Intel Corporation. Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. OMS es una marca comercial registrada de Opcode Systems, Inc. Adobe y Acrobat son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated. SmartMedia es una marca comercial de Toshiba America, Inc. El resto de las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios y se reconocen por la presente.

## Copyright

Queda prohibida la reproducción de cualquier parte del Studio Manager, su software, o este *Guía de Instalación*, así como su distribución en cualquier forma o por cualquier medio sin la previa autorización por escrito de Yamaha Corporation.

© 2003 Yamaha Corporation. Todos los derechos reservados.

Página web de Yamaha

En la página web de Yamaha Professional Audio encontrará más información acerca del Studio Manager, productos relacionados, y otros equipos de audio profesionales Yamaha: <<http://www.yamahaproaudio.com/>>.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

---

# Contenido

---

|          |                                                               |           |
|----------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Primeros pasos</b>                                         | <b>4</b>  |
|          | Introducción                                                  | 4         |
|          | Contenidos del CD-ROM                                         | 4         |
|          | Requisitos mínimos de Windows                                 | 5         |
|          | Requisitos mínimos de Macintosh                               | 6         |
|          | Conexión del sistema                                          | 7         |
|          | Configurar la consola de mezcla Yamaha                        | 7         |
| <b>2</b> | <b>Instalación de Windows</b>                                 | <b>8</b>  |
|          | Acrobat Reader                                                | 8         |
|          | Controlador USB MIDI                                          | 8         |
|          | Controlador Yamaha CBX (Sólo DM2000/02R96)                    | 15        |
|          | Studio Manager                                                | 15        |
|          | Card Filer (sólo DM2000)                                      | 15        |
| <b>3</b> | <b>Instalación para Macintosh</b>                             | <b>16</b> |
|          | Acrobat Reader                                                | 16        |
|          | OMS (Sistema abierto de música)                               | 16        |
|          | Controlador USB MIDI                                          | 17        |
|          | Studio Manager                                                | 18        |
|          | Card Filer (sólo DM2000)                                      | 18        |
|          | Configurar OMS                                                | 19        |
| <b>4</b> | <b>Primeros pasos</b>                                         | <b>20</b> |
|          | Iniciar Studio Manager                                        | 20        |
|          | Salir de Studio Manager                                       | 20        |
|          | Especificar el puerto MIDI (Sólo para DM1000/01V96 & Windows) | 20        |
|          | Configurar Studio Manager                                     | 21        |
|          | Sincronizar el Studio Manager                                 | 22        |
|          | Trabajar con sesiones                                         | 23        |
| <b>5</b> | <b>Solucionar Problemas</b>                                   | <b>24</b> |

# 1 Primeros pasos

## Introducción

Con el Studio Manager de Yamaha puede controlar su consola de mezcla digital desde un ordenador con Windows o Macintosh. Existen cuatro versiones de Studio Manager:

- Studio Manager para DM2000
- Studio Manager para 02R96
- Studio Manager para DM1000
- Studio Manager para 01V96

El CD-ROM suministrado con el DM2000 o el 02R96 contiene *Studio Manager para DM2000* y *Studio Manager para 02R96*. El CD-ROM suministrado con el DM1000 o 01V96 contiene *Studio Manager para DM1000* y *Studio Manager para 01V96*.

Esta *Guía de instalación* explica cómo instalar el Studio Manager y el software del controlador necesario para Windows y para los ordenadores Macintosh. El manual del usuario de Studio Manager se encuentra en el CD-ROM incluido (Formato PDF Acrobat).

## Contenidos del CD-ROM

### DM2000/02R96 CD-ROM

|           | Carpeta          | Software                                       | Descripción                                                                                                   |
|-----------|------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Windows   | Acroread\Spanish | Acrobat Reader <sup>1, 2</sup>                 | El programa Adobe Acrobat Reader para visualizar los manuales en formato PDF.                                 |
|           | SM_\DM2000       | Studio Manager para DM2000                     | Studio Manager de Yamaha para DM2000                                                                          |
|           | SM_\02R96        | Studio Manager para 02R96 <sup>1</sup>         | Studio Manager de Yamaha para 02R96                                                                           |
|           | Mididrv_         | Controlador Yamaha CBX                         | Controlador en serie de Yamaha. Necesario si conecta un puerto en serie en el PC.                             |
|           | USBdrv_          | Controlador Yamaha USB MIDI (Windows 98, Me)   | Controlador Yamaha USB. Necesario si conecta un puerto USB en el PC.                                          |
|           | USBdrv2k_        | Controlador Yamaha USB MIDI (Windows 2000, XP) |                                                                                                               |
|           | Card_            | Card Filer <sup>1</sup>                        | Utilidad de Yamaha para transferir y gestionar la información almacenada en la tarjeta SmartMedia del DM2000. |
| Macintosh | Acroread\Spanish | Acrobat Reader <sup>1, 2</sup>                 | El programa Adobe Acrobat Reader para visualizar los manuales en formato PDF.                                 |
|           | SM_\DM2000       | Studio Manager para DM2000                     | Studio Manager de Yamaha para DM2000                                                                          |
|           | SM_\02R96        | Studio Manager para 02R96 <sup>1</sup>         | Studio Manager de Yamaha para 02R96                                                                           |
|           | OMS_             | Open Music System (OMS) 2.3.8 <sup>1, 2</sup>  | Software del controlador Opcode para utilizar con aplicaciones MIDI en ordenadores Macintosh.                 |
|           |                  | Configuración OMS para YAMAHA                  | Archivos de la configuración OMS studio para utilizar con el DM2000 y 02R96.                                  |
|           | USBdrv_          | Controlador YAMAHA USB MIDI                    | Controlador Yamaha USB. Necesario si conecta un puerto USB en el ordenador Macintosh.                         |
|           | Card_            | Card Filer <sup>1</sup>                        | Utilidad de Yamaha para transferir y gestionar la información almacenada en la tarjeta SmartMedia del DM2000. |

1. Para más detalles acerca de cómo utilizar este software, consulte el manual en PDF una vez se haya completado la instalación.

2. Yamaha no acepta este software.

**DM1000/01V96 CD-ROM**

|                  | Carpeta          | Software                                       | Descripción                                                                                   |
|------------------|------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Windows</b>   | Acroread\Spanish | Acrobat Reader <sup>1, 2</sup>                 | El programa Adobe Acrobat Reader para visualizar los manuales en formato PDF.                 |
|                  | SM_\DM1000       | Studio Manager para DM1000 <sup>1</sup>        | Studio Manager de Yamaha para DM1000                                                          |
|                  | SM_\01V96        | Studio Manager para 01V96 <sup>1</sup>         | Studio Manager de Yamaha para 01V96                                                           |
|                  | USBdrv_          | Controlador Yamaha USB MIDI (Windows 98, Me)   | Controlador Yamaha USB. Necesario si conecta un puerto USB en el PC.                          |
|                  | USBdrv2k_        | Controlador Yamaha USB MIDI (Windows 2000, XP) |                                                                                               |
| <b>Macintosh</b> | Acroread\Spanish | Acrobat Reader <sup>1, 2</sup>                 | El programa Adobe Acrobat Reader para visualizar los manuales en formato PDF.                 |
|                  | SM_\DM1000       | Studio Manager para DM1000 <sup>1</sup>        | Studio Manager de Yamaha para DM1000                                                          |
|                  | SM_\01V96        | Studio Manager para 01V96 <sup>1</sup>         | Studio Manager de Yamaha para 01V96                                                           |
|                  | OMS_             | Open Music System (OMS) 2.3.8 <sup>1, 2</sup>  | Software del controlador Opcode para utilizar con aplicaciones MIDI en ordenadores Macintosh. |
|                  |                  | Configuración OMS para YAMAHA                  | Archivos de la configuración OMS studio para utilizar con el DM1000 y 01V96.                  |
|                  | USBdrv_          | Controlador YAMAHA USB MIDI                    | Controlador Yamaha USB. Necesario si conecta un puerto USB en el ordenador Macintosh.         |

1. Para más detalles acerca de cómo utilizar este software, consulte el manual en PDF una vez se haya completado la instalación.

2. Yamaha no acepta este software.

**Requisitos mínimos de Windows**

Los requisitos de sistema del sistema operativo pueden ser diferentes a los que se listan a continuación.

**Studio Manager para DM2000/Studio Manager para 02R96**

|                          |                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ordenador</b>         | Un PC con un procesador Intel Pentium o Celeron de 433 MHz o superior                                                                                                                                                           |
| <b>Sistema operativo</b> | Windows 98SE, Me, 2000, XP Home Edition, XP Professional                                                                                                                                                                        |
| <b>Memoria</b>           | 128 MB o más                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Disco duro</b>        | Espacio libre de 20 MB o más                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Pantalla</b>          | 1024 x 768 píxeles, 256 colores o superior<br>1280 x 1024, se recomienda Color de alta densidad 16 bits<br>(Si utiliza unos ajustes de pantalla de 1024 x 768, active la opción Ocultar automáticamente de la Barra de tareas.) |

**Card Filer (sólo DM2000)**

|                          |                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ordenador</b>         | Un PC con un procesador Intel Pentium o Celeron de 100 MHz o superior   |
| <b>Sistema operativo</b> | Windows 95, 98, 98SE, Me, NT4.0, 2000, XP Home Edition, XP Professional |
| <b>Memoria</b>           | 8 MB o más                                                              |
| <b>Disco duro</b>        | Espacio libre de 2 MB o más                                             |
| <b>Pantalla</b>          | 800 x 600 píxeles, 256 colores o superior                               |

**Controlador Yamaha USB MIDI**

|                          |                                                                                       |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ordenador</b>         | Un PC con un procesador Intel Pentium o Celeron de 166 MHz o superior y un puerto USB |
| <b>Sistema operativo</b> | Windows 98, 98SE, Me, 2000, XP Home Edition, XP Professional                          |
| <b>Memoria</b>           | 32 MB o más                                                                           |
| <b>Disco duro</b>        | Espacio libre de 2 MB o más                                                           |

**Controlador Yamaha CBX (Sólo DM2000/02R96)**

|                          |                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sistema operativo</b> | Windows 95, 98, 98SE, Me, NT4.0, 2000, XP Home Edition, XP Professional |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|

Los requisitos de sistema para el software que no estén listados aquí pueden encontrarse en el CD-ROM.

**Requisitos mínimos de Macintosh**

Los requisitos de sistema del sistema operativo pueden ser diferentes a los que se listan a continuación.

**Studio Manager**

|                          |                                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ordenador</b>         | Un Macintosh G3/233 MHz o superior y un puerto USB                                      |
| <b>Sistema operativo</b> | Mac OS 8.6 a 9.2.2 (No se acepta Mac OS X)                                              |
| <b>Memoria</b>           | Un mínimo de 120 MB de memoria libre (la memoria virtual debe estar desactivada)        |
| <b>Disco duro</b>        | 7 MB o más                                                                              |
| <b>Pantalla</b>          | 1024 x 768 píxeles, 256 colores o superior<br>Se recomienda 1280 x 1024, 32,000 colores |
| <b>Otros</b>             | OMS 2.3.3 o superior                                                                    |

*Nota: Si está utilizando un PowerBook que funcione mediante la alimentación por pilas, abra el panel de control Energy Save, y en Advanced Settings, Additional Power Savings, desactive Allow processor cycling.*

**Card Filer (sólo DM2000)**

|                          |                                                             |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Ordenador</b>         | Un ordenador Macintosh con un procesador PowerPC o superior |
| <b>Sistema operativo</b> | Mac OS 7.5 a 9.2.2 (no se acepta Mac OS X)                  |
| <b>Memoria</b>           | Memoria libre de 8 MB o más                                 |
| <b>Disco duro</b>        | 6 MB o más                                                  |
| <b>Pantalla</b>          | 800 x 600 píxeles, 256 colores o superior                   |

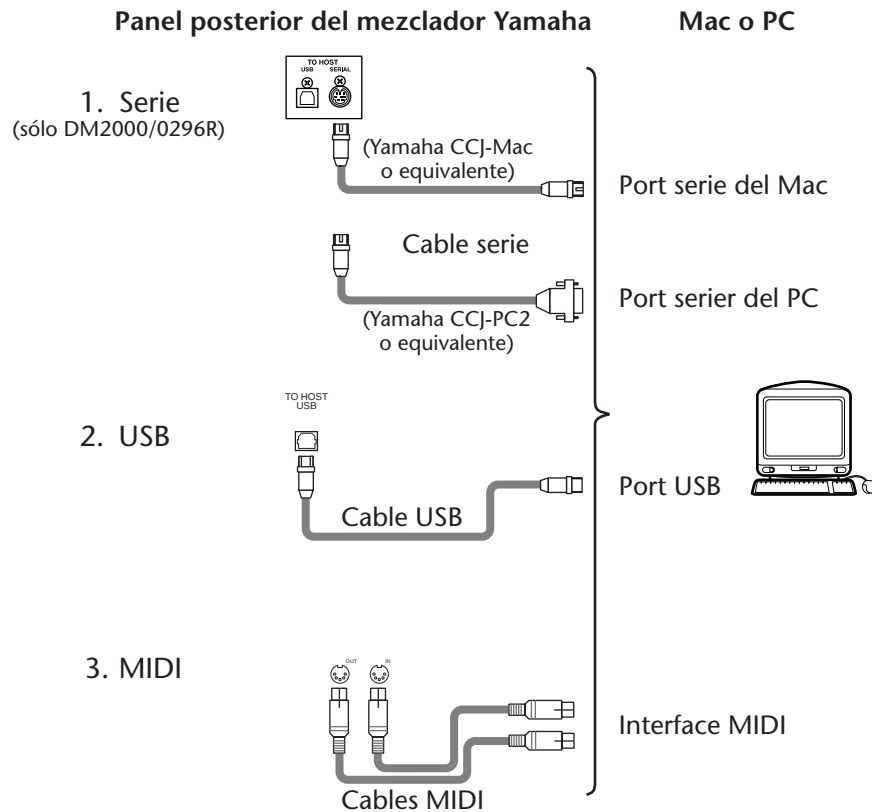
**Controlador Yamaha USB MIDI**

|                          |                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ordenador</b>         | Un ordenador Macintosh con un procesador PowerPC o superior y un puerto USB |
| <b>Sistema operativo</b> | Mac OS 8.6 a 9.2.2 (No se acepta Mac OS X)                                  |
| <b>Memoria</b>           | 64 MB o más (se recomienda: 128 MB o más)                                   |
| <b>Disco duro</b>        | 2 MB o más                                                                  |

Los requisitos de sistema para el software que no estén listados aquí pueden encontrarse en el CD-ROM.

## Conexión del sistema

En la siguiente ilustración se indican los métodos de conexión que puede utilizar para conectar su consola de mezcla Yamaha con su ordenador: en serie, USB, MIDI.



*Nota: Antes de conectar los puertos serie MIDI, desactive la consola de mezcla Yamaha y el ordenador.*

## Configurar la consola de mezcla Yamaha

En la consola de mezcla Yamaha, utilice el botón DISPLAY ACCESS [SETUP] (Botón DIO/SETUP en el 01V96) para localizar la página MIDI/TO HOST Setup. Debajo de “Studio Manager,” seleccione un puerto y asigne un ID a la consola de mezcla Yamaha. Si está utilizando una conexión en serie, ajuste las opciones TO HOST SERIAL como sea necesario (es decir, “PC-2” para un PC Windows, o “Mac” para un ordenador Macintosh).

*Aviso: No ajuste la opción TO HOST SERIAL a “Mac” si su consola de mezcla Yamaha está conectado a su puerto serie PC. De lo contrario podría dañar el PC.*

## 2 Instalación de Windows

---

### Acrobat Reader

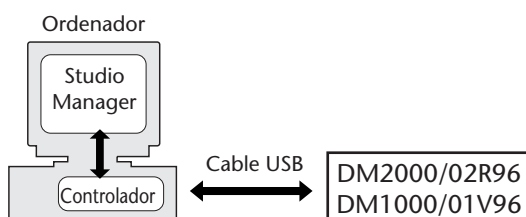
Para visualizar los manuales en PDF incluidos en el CD-ROM, debe instalar el software Adobe Acrobat Reader. Si ya tiene instalado este programa, pase a la siguiente sección.

- 1 **Inicie el ordenador y Windows, e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **En el CD-ROM, haga doble clic en la carpeta "Acroread\_".**  
Esta carpeta contiene el programa de Acrobat en varios idiomas.
- 3 **Haga doble clic en la carpeta del idioma que desee instalar.**
- 4 **Haga doble clic en "ar\*\*\*esl.exe."** ("\*\*\*" indica la versión de software.)
- 5 **Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**

Para más instrucciones acerca de cómo utilizar Acrobat Reader, seleccione Ayuda de Reader desde el menú Ayuda de Acrobat Reader.

### Controlador USB MIDI

Si conecta la consola de mezcla Yamaha con un puerto USB en un ordenador, deberá instalar el controlador USB de Yamaha. Si ya tiene instalado este software, pase a la siguiente sección.



El procedimiento para instalar el controlador Yamaha USB depende de la versión de Windows que esté utilizando.

- Para Windows 98 & 98SE, consulte página 9
- Para Windows Me, consulte página 12
- Para Windows 2000, consulte página 13
- Para Windows XP, consulte página 14



## Windows 98 & 98SE

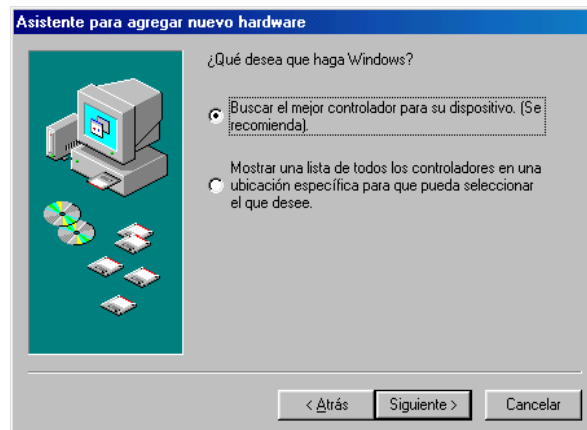
- 1 **Inicie el ordenador y Windows, e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Desactive la consola de mezcla Yamaha, y utilice un cable USB para conectar su puerto USB TO HOST a un puerto USB en el ordenador.**
- 3 **Active la consola de mezcla Yamaha.**

Aparece el Asistente para agregar nuevo hardware. Si no aparece, intente desconectar y conectar de nuevo el cable USB. Alternativamente, abra Añadir nuevo hardware en el Panel de control.



- 4 **Haga clic en Siguiendo.**

Aparecerá la siguiente pantalla.



- 5 **Seleccione "Buscar el mejor controlador para su dispositivo (Se recomienda)," y haga clic en Siguiendo.**

Aparecerá la siguiente pantalla.



- 6 Seleccione “Especificar una ubicación,” y especifique “D:\USBdrv\_” (sustituyendo “D” por la letra de la unidad CD-ROM), y haga clic en Siguiente.

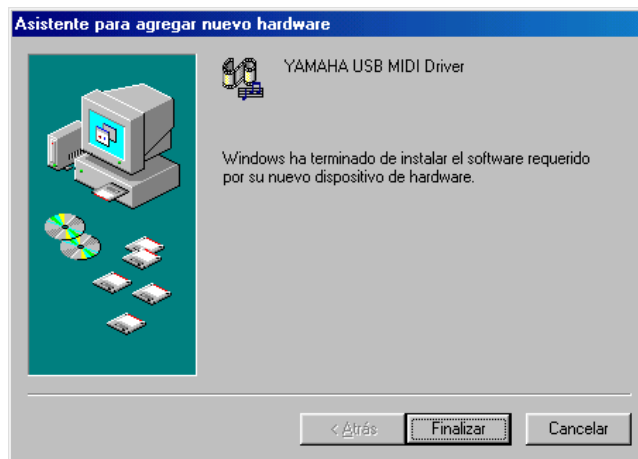
Cuando se localiza el controlador, se visualiza “YAMAHA USB MIDI Driver”, como se muestra a continuación.



- 7 Haga clic en Siguiente.

*Nota: Es posible que se le pida que inserte el CD-ROM de Windows. ¡No lo inserte! Haga clic en Aceptar, y en la sección “Copiar archivos de” del subsiguiente cuadro de diálogo, introduzca “D:\USBdrv\_” (sustituyendo “D” por la letra de la unidad de CD-ROM), y a continuación haga clic en Aceptar.*

El controlador está instalado, y aparece la siguiente ventana cuando se ha completado la instalación.

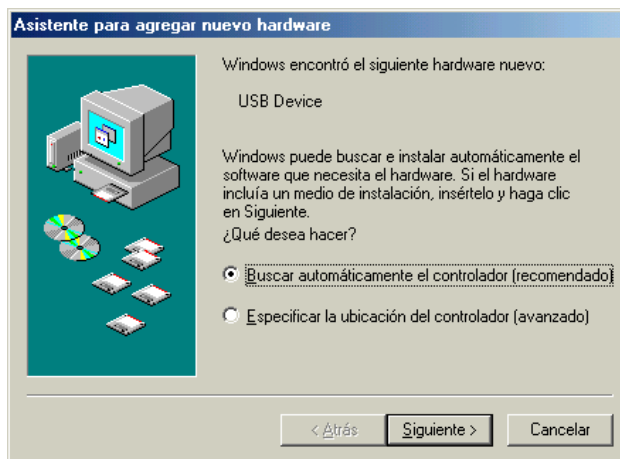


- 8 Haga clic en Finalizar y reinicie el ordenador.

## Windows Me

- 1 **Inicie el ordenador y Windows, e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Desactive la consola de mezcla Yamaha, y utilice un cable USB para conectar su puerto USB TO HOST al puerto USB del ordenador.**
- 3 **Active la consola de mezcla Yamaha.**

Aparece el Asistente para agregar nuevo hardware. Si no aparece, intente desconectar y conectar de nuevo el cable USB. Alternativamente, abra Añadir nuevo hardware en el Panel de control.



- 4 **Seleccione “Buscar automáticamente un controlador mejor (Se recomienda),” y haga clic en Siguiente.**

Windows Me debería localizar el controlador automáticamente, en cuyo caso puede pasar al paso 5. Si no es posible localizar el controlador, seleccione “Especificar la ubicación del controlador (Avanzada),” haga clic en Siguiente, especifique la unidad de CD-ROM (p.ej., D:\USBdrv\_), y continúe como se le indica.

La siguiente ventana aparece cuando se completa la instalación.



- 5 **Haga clic en Finalizar y reinicie el ordenador.**

## Windows 2000

- 1 Active el ordenador e inicie Windows, regístrese como Administrador, y a continuación inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.
- 2 Vaya a Mi PC→Panel de control→Sistema→Hardware→Firma de controladores→Comprobación de la firma de archivos, seleccione "Omitir—instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma," y haga clic en Aceptar.
- 3 Desactive la consola de mezcla Yamaha, y utilice un cable USB para conectar su puerto USB TO HOST al puerto USB del ordenador.
- 4 Active la consola de mezcla Yamaha.  
Aparece la ventana Asistente para hardware nuevo encontrado.
- 5 Haga clic en Siguiente.
- 6 Seleccione "Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo (recomendado)," y haga clic en Siguiente.
- 7 En la ventana subsiguiente, sólo seleccione "Unidades de CD-ROM", y haga clic en Siguiente.

*Nota: Es posible que se le pida que inserte el CD-ROM de Windows. ¡No lo inserte! Haga clic en Aceptar, y en la sección "Copiar archivos de" del subsiguiente cuadro de diálogo, introduzca "D:\USBdrv2k\_" (sustituyendo "D" por la letra de la unidad CD-ROM), y a continuación haga clic en Aceptar.*

El controlador está instalado y aparece el mensaje "Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado".

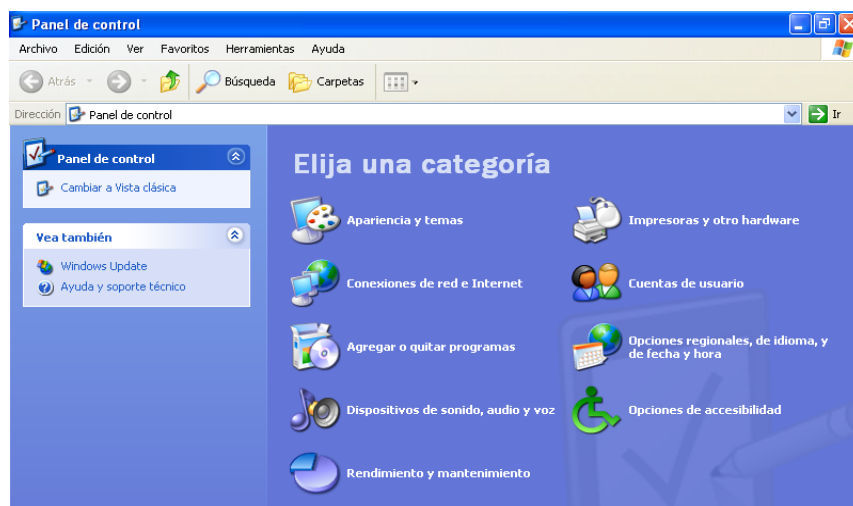
- 8 Haga clic en Finalizar y reinicie el ordenador.

## Windows XP

- 1 **Inicie el ordenador y Windows, e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**

- 2 **Haga clic en Inicio, Panel de control.**

Si se visualiza el Panel de control tal como se muestra, haga clic en “Cambiar a vista clásica” en el ángulo superior izquierdo de la ventana para visualizar todos los paneles de control.



- 3 **Vaya a Sistema Hardware→Firma de controladores→Opciones de firma de controlador, seleccione “Omitir—instalar software sin preguntar confirmación,” y haga clic en Aceptar.**
- 4 **Haga clic en Aceptar para cerrar la ventana Propiedades del sistema, y a continuación haga clic en el botón Cerrar para cerrar el Panel de control.**
- 5 **Desactive la consola de mezcla Yamaha, y utilice un cable USB para conectar su puerto USB TO HOST al puerto USB del ordenador.**
- 6 **Active la consola de mezcla Yamaha.**  
Aparece la ventana Asistente para hardware nuevo encontrado.
- 7 **Seleccione “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo (recomendado),” y a continuación haga clic en Siguiente.**  
El controlador está instalado y aparece el mensaje “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”.
- 8 **Haga clic en Finalizar y reinicie el ordenador.**

---

## Controlador Yamaha CBX (Sólo DM2000/02R96)

Si conecta la consola de mezcla Yamaha a un puerto de serie en el ordenador, deberá instalar el controlador CBX de Yamaha. Si ya tiene instalado este controlador, pase a la siguiente sección.

- 1 Haga doble clic en la carpeta "Mididrv\_" del CD-ROM.
- 2 Haga doble clic en "Setup.exe."
- 3 Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

## Studio Manager

- 1 Haga doble clic en la carpeta "SM\_" del CD-ROM.
- 2 Haga un doble clic en la carpeta "DM2000," "02R96," "DM1000," o "01V96" según sea adecuado.
- 3 Haga doble clic en "Setup.exe."
- 4 Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

## Card Filer (sólo DM2000)

- 1 Haga doble clic en la carpeta "Card\_" del CD-ROM.
- 2 Haga doble clic en "Setup.exe."
- 3 Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

Consulte el PDF del manual de Card Filer, que está instalado en la misma carpeta que Card Filer, para más información acerca de cómo utilizar Card Filer.

## 3 Instalación para Macintosh

---

### Acrobat Reader

Para visualizar los manuales en PDF incluidos en el CD-ROM, debe instalar el software Adobe Acrobat Reader. Si ya tiene instalado este programa, pase a la siguiente sección.

- 1 **Inicie el Macintosh e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Haga doble clic en la carpeta "Acroread\_" del CD-ROM.**  
Esta carpeta contiene el programa de Acrobat en varios idiomas.
- 3 **Haga doble clic en la carpeta del idioma que desee instalar.**
- 4 **Haga doble clic en "Reader Installer."**  
(El nombre del instalador depende del idioma seleccionado.)
- 5 **Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**

Para más instrucciones acerca de cómo utilizar Acrobat Reader, seleccione Reader Guide desde el menú Ayuda de Acrobat Reader.

### OMS (Sistema abierto de música)

Studio Manager requiere OMS 2.3.3 o superior para poder funcionar en ordenadores Macintosh. Se incluye OMS 2.3.8 en el CD-ROM. Si ya tiene instalado este programa, pase a la siguiente sección.

- 1 **Inicie el Macintosh e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Haga doble clic en la carpeta "OMS\_" del CD-ROM.**
- 3 **Haga doble clic en "Install OMS 2.3.8."**
- 4 **Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**
- 5 **Una vez se haya completado la instalación, haga clic en Reiniciar.**

*Nota: Una vez se haya completado la instalación, puede recibir un mensaje de error avisando que el instalador no se cerró. En este caso, seleccione Salir del menú Archivo para salir del instalador y reinicie el ordenador.*

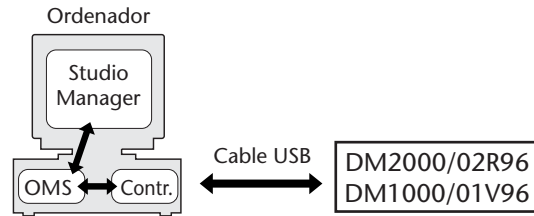
- 6 **Copie el "OMS\_2.3\_Mac.pdf" de la carpeta "OMS\_" en el CD-ROM a la carpeta "Opcode:OMS Applications" del disco duro.**

Este archivo contiene información acerca de cómo utilizar y configurar OMS.



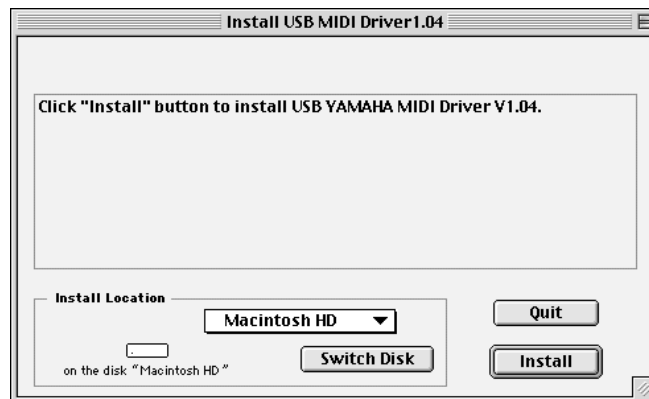
## Controlador USB MIDI

Si conecta la consola de mezcla Yamaha al puerto USB en el ordenador, debe instalar el controlador USB de Yamaha. Si ya tiene instalado este controlador, pase a la siguiente sección.



- 1 **Inicie el Macintosh e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Haga doble clic en la carpeta "USBdrv\_" del CD-ROM.**
- 3 **Haga doble clic en "Install USB MIDI Driver."**

Aparece la ventana Install USB MIDI Driver, que se muestra a continuación.



Normalmente, no hay necesidad de ajustar Install Location, ya que el disco de arranque se selecciona por defecto. Para seleccionar otro disco, haga clic en el botón Switch Disk. Aunque puede seleccionar una carpeta desde el menú emergente, igualmente los archivos se instalan en la Carpeta de sistema del disco especificado, así que puede ignorar dicho ajuste.

- 4 **Haga clic en Instalar, y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**
- 5 **Una vez se haya completado la instalación, haga clic en Reiniciar.**

## **Studio Manager**

- 1 **Inicie el Macintosh e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Haga doble clic en la carpeta "SM\_" del CD-ROM.**
- 3 **Haga un doble clic en la carpeta "DM2000," "02R96," "DM1000," o "01V96" según sea adecuado.**
- 4 **Haga doble clic en "Install Studio Manager."**
- 5 **Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**

## **Card Filer (sólo DM2000)**

- 1 **Inicie el Macintosh e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**
- 2 **Haga doble clic en la carpeta "Card\_" del CD-ROM.**
- 3 **Haga doble clic en "Install Card Filer."**
- 4 **Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**  
Consulte el "CardFilerManual.pdf," que está instalado en la misma carpeta que Card Filer, para más información acerca de cómo utilizar Card Filer.

## Configurar OMS

La carpeta “OMS Setup for YAMAHA” en el CD-ROM incluido contiene archivos de estudio OMS preconfigurados para utilizar con la consola de mezcla Yamaha.

- 1 Desactive la consola de mezcla Yamaha, y utilice un cable USB para conectar su puerto USB TO HOST al puerto USB del ordenador.**

Si conecta el puerto SERIAL TO HOST, utilice un cable en serie para conectar el puerto de la impresora o el módem en el ordenador.

- 2 Active la consola de mezcla Yamaha.**

- 3 Inicie el Macintosh e inserte el CD-ROM incluido en la unidad CD-ROM del ordenador.**

- 4 Abra la carpeta “OMS\_” en el CD-ROM, y a continuación abra la carpeta “OMS Setup for YAMAHA”.**

La carpeta “DM200/02R96” contiene seis archivos de configuración de OMS studio.

- DM2000-USB
- DM2000-Modem
- DM2000-Printer
- 02R96-USB
- 02R96-Modem
- 02R96-Printer

La carpeta “DM100/01V96” contiene seis archivos de configuración de OMS studio.

- DM12000-USB
- 01V96-USB

- 5 Copie el archivo requerido en el disco duro del ordenador, y haga doble clic en él.**

*Nota: Si se visualiza el cuadro de diálogo de AppleTalk, Haga clic en el botón Turn It Off y luego haga clic en OK los cuadros de diálogo siguientes.*

Se inicia OMS Setup y aparece la ventana del archivo Studio Setup.

- 6 Seleccione Make Current desde el menú File, y a continuación guarde la configuración.**

*Nota: Si está utilizando Studio Manager for DM2000/02R96 y el puerto de módem o el puerto de impresora, vaya a OMS Setup Preferences y deseleccione “Use Apple SerialDMA driver when available.”*

Una vez completada esta configuración, el Yamaha mezclador será el único dispositivo MIDI en la configuración de OMS studio actual. Para utilizar otros dispositivos MIDI, o añadir un Yamaha mezclador adicional, debe crear una nueva configuración studio. Consulte “OMS\_2.3\_Mac.pdf” para más información.

## 4 Primeros pasos

### Iniciar Studio Manager

El siguiente procedimiento utiliza “DM1000” como ejemplo. El contenido de los elementos del menú seleccionados en el procedimiento siguiente puede variar en función de la versión del software de Studio Manager que se utilice.

**Windows:** Haga clic en el botón Inicio, en Programas→(YAMAHA OPT Tools→) YAMAHA Studio Manager for DM1000→Studio Manager for DM1000.

**Macintosh:** Abra la carpeta del Studio Manager for DM1000 y haga doble clic en “SM\_DM1K.”

Si se detecta un Yamaha mezclador mientras se inicia Studio Manager, aparece el cuadro de diálogo Synchronization, desde el que puede seleccionar si transferir los ajustes del Yamaha mezclador al Studio Manager o viceversa. Consulte “Sincronizar el Studio Manager” en la página 22 para más información. Si no se detecta ningún Yamaha mezclador, se abre una nueva ventana Console.



Se visualiza el indicador ONLINE mientras el Studio Manager esté conectado a un Yamaha mezclador. Si no se detecta ningún Yamaha mezclador, se visualizará el indicador OFFLINE.

### Salir de Studio Manager

Seleccione Exit (Quit en el Macintosh) desde el menú File.

Si no existen cambios sin guardar, se cierran todas las ventanas y sale de Studio Manager. Si hay cambios sin guardar, aparecerá un mensaje preguntando si desea guardar los cambios. Haga clic en Yes para guardar los cambios, No para salir, o Cancel para cancelar la operación. También puede salir de Studio Manager haciendo clic en el botón Close de la ventana Console.

### Especificar el puerto MIDI (Sólo para DM1000/01V96 & Windows)

Antes de seleccionar un puerto MIDI en el Studio Manager (página 21), puede especificar qué puerto MIDI se conecta en el DM1000.

- 1 **Inicie el Studio Manager**
- 2 **Haga clic en el botón MIDI Setup en la barra de herramientas MIDI SETUP, como se indica a continuación.**



MIDI Setup

Aparece el cuadro de diálogo MIDI Setup.

- 3 **Seleccione el puerto MIDI donde el DM1000 esté conectado (por ejemplo, MIDI In, Out, o Thru).**

*Nota: Para utilizar un puerto MIDI con Studio Manager, debe seleccionar el cuadro de diálogo MIDI Setup (como se explica anteriormente) y en el cuadro de diálogo System Setup, como se explica en página 21.*

*Aviso: Studio Manager aún no es compatible con OPT (Open Plug-in Technology), así que aunque aparezca en el menú de un programa compatible con OPT, no lo inicie de esta forma.*

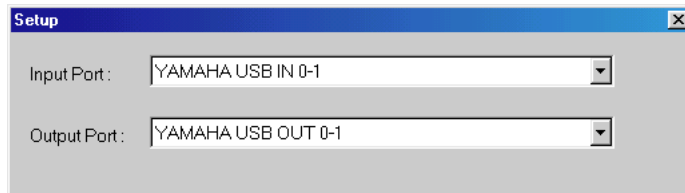
## Configurar Studio Manager

*Nota: Si utiliza Windows, debe especificar un puerto MIDI (página 20) antes de realizar los ajustes siguientes.*

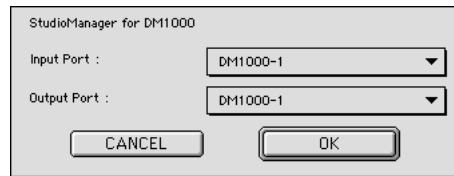
### Seleccionar puertos

Para utilizar Studio Manager, deberá especificar los puertos de entrada y salida que Studio Manager debería utilizar para comunicarse con el Yamaha mezclador.

**Windows:** Seleccione System Setup del menú File, y especifique los puertos de entrada y salida en el cuadro de diálogo Setup, como se muestra a continuación.



**Macintosh:** Seleccione Select OMS Ports del menú File y especifique los puertos de entrada y salida (nombres de dispositivos seleccionados en OMS Studio Setup) en el cuadro de diálogo Setup, como se muestra a continuación.



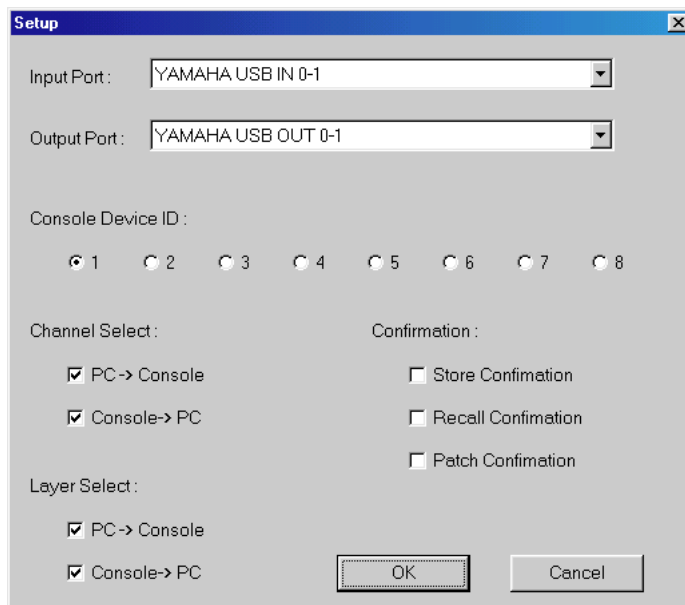
*Nota: Seleccione OMS MIDI Setup del menú File, y compruebe que la opción “Run MIDI in Background” esté activada.*

OMS Studio Setup puede abrirse directamente desde Studio Manager seleccionando OMS Studio Setup desde el menú File.

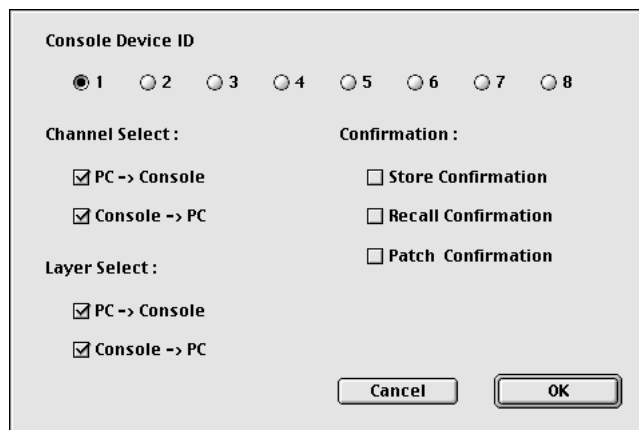
### System Setup

Para abrir la ventana Setup, seleccione System Setup del menú File.

A continuación se muestra la ventana Setup de Windows.



A continuación se muestra la ventana Setup de Macintosh.



**Input Port/Output Port.** (Sólo Windows) Estos menús emergentes se utilizan para seleccionar los puertos con los que Studio Manager se comunica con el Yamaha mezclador.

**Console Device ID.** Studio Manager puede controlar cualquiera de hasta ocho Yamaha mezcladores, cada uno con su propio ID exclusivo. Seleccione el ID del Yamaha mezclador que desee controlar.

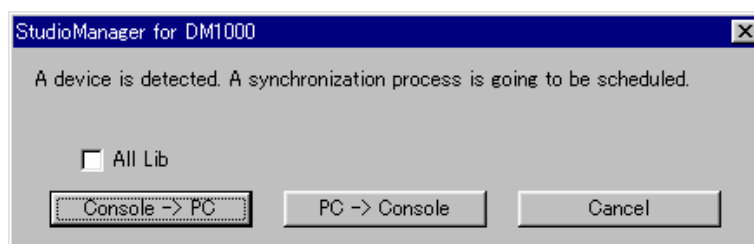
**Channel Select.** Estas opciones determinan si la selección de canal está conectada o no. Cuando la opción PC->Console está activada, al seleccionar un canal en el Studio Manager se selecciona el mismo canal en el Yamaha mezclador. Cuando la opción Console->PC está activada, al seleccionar un canal en el Yamaha mezclador se selecciona el mismo canal en el Studio Manager.

**Confirmation.** Estas opciones determinan si aparece o no un cuadro de diálogo de confirmación al guardar, recuperar o aplicar patches.

**Layer Select.** Estas opciones determinan si la selección de capa está conectada o no. Cuando la opción PC->Console está activada, al seleccionar una capa en el Studio Manager se selecciona la misma capa en el Yamaha mezclador. Cuando la opción Console->PC está activada, al seleccionar una capa en el Yamaha mezclador se selecciona la misma capa en el Studio Manager.

## Sincronizar el Studio Manager

Si se detecta un Yamaha mezclador mientras se inicia Studio Manager, o mientras se está ejecutando Studio Manager, aparece el cuadro de diálogo Synchronization que se muestra a continuación.



**All Lib.** Esta opción determina si se sincroniza o no la información de escena y biblioteca.

**Console->PC.** Haga clic en este botón para transferir los ajustes del Yamaha mezclador a la sesión de Studio Manager actual.

**PC->Console.** Haga clic en este botón para transferir los ajustes de la sesión de Studio Manager actual en el Yamaha mezclador.

**Cancel.** Haga clic en este botón para salir del Yamaha mezclador y la sesión de Studio Manager actual no sincronizada.

*Nota: No utilice el Yamaha mezclador mientras se realiza la sincronización.*

Es posible resincronizar el sistema en cualquier momento seleccionando Re-synchronize desde el menú Synchronization.

## Trabajar con sesiones

Una sesión de Studio Manager consiste de todos los ajustes de mezcla del Yamaha mezclador, incluyendo la información de escena y biblioteca.

- Para crear una nueva sesión, seleccione New Session desde el menú File.
- Para abrir una sesión anteriormente guardada, seleccione Open Session desde el menú File.
- Para guardar la sesión actual, seleccione Save Session desde el menú File.
- Para guardar la sesión actual con un nuevo nombre, seleccione Save Session as desde el menú File.

*Nota: Con el fin de guardar una sesión con el Automix actual o los ajustes de una tarjeta Y56K, previamente debe resincronizar Studio Manager (Console -> PC).*

*Nota: Con el fin de proteger el puerto de comunicaciones del Studio Manager, los ajustes de comunicaciones del Yamaha mezclador (por ejemplo, MIDI, Capa Remota, Control del Equipo) no se ven afectados por las operaciones de sincronización PC->Consola.*

Sólo es posible abrir una sesión al mismo tiempo, de forma que al crear una nueva sesión, o al abrir una sesión anteriormente guardada, aparece el mensaje “This operation will purge current session”. Si no existen cambios sin guardar, o no desea guardar, haga clic en OK. Si Studio Manager está off-line, se carga la sesión. Si Studio Manager está on-line, la sesión se carga y aparece el cuadro de diálogo de sincronización.

## 5 Solucionar Problemas

---

### ¿No puede controlar la consola de mezcla de Yamaha a través de USB?

- ¿Ha instalado el controlador Yamaha USB MIDI (Windows página 8, Mac página 17)?
- ¿Está el cable USB conectado correctamente (página 7)?
- ¿La consola de mezcla de Yamaha está bien configurada (página 7)?
- ¿Studio Manager está ajustado al ID correcto? (consulte la documentación de Studio Manager)
- **Macintosh:** ¿OMS está configurado correctamente (página 19)? En algunos sistemas, los archivos de configuración de OMS studio incluidos pueden no funcionar correctamente. En este caso, debe crear una nueva configuración studio. Consulte “OMS\_2.3\_Mac.pdf” para más información.

### No es posible instalar el controlador Yamaha USB MIDI

- ¿Está el cable USB conectado correctamente (página 7)?
- Intente desconectar el cable USB, y conéctelo de nuevo.
- **Windows:** ¿USB está activado? Cuando conecta la consola de mezcla Yamaha al ordenador por primera vez, si no aparece el Asistente para agregar nuevo hardware, puede que el controlador USB del ordenador esté desactivado. Para comprobarlo, abra el panel de control del sistema, haga clic en la ficha Administrador de dispositivos, y compruebe las cruces (x) o las marcas de exclamación (!) junto a los elementos “Controladores de bus de serie universal” y “Concentrador de raíz USB”. Si aparecen las marcas junto a estos elementos, el controlador USB está desactivado. Para más información acerca de cómo activar el controlador USB, consulte la documentación del ordenador.
- **Windows:** Si por alguna razón la instalación del controlador Yamaha USB falla, la consola de mezcla de Yamaha debe registrarse como dispositivo desconocido y es posible que no pueda reinstalar el controlador hasta que se elimine el dispositivo desconocido. En este caso, abra el panel de control del sistema, haga clic en la ficha Administrador de dispositivos y seleccione la opción “Ver dispositivos por tipo”. Si en la lista aparece un elemento con el nombre “Otros dispositivos”, haga clic en él. Si existe un elemento con el nombre “Dispositivo desconocido,” selecciónelo y haga clic en el botón Eliminar. Desconecte el cable USB, conéctelo de nuevo y ahora intente instalar de nuevo el controlador.

### OMS deja de funcionar una vez se haya instalado el controlador Yamaha USB MIDI

- **Macintosh:** El controlador Yamaha USB MIDI acepta desde Mac OS 8.6 al 9.2.2. Si lo instala en un ordenador que ejecuta una versión anterior del Mac OS, OMS no funcionará correctamente. En este caso debe retirar el controlador Yamaha USB MIDI como se explica a continuación.

### Cómo retirar e instalar el controlador Yamaha USB MIDI

- **Windows 98/Me:** Suponiendo que el controlador Yamaha USB MIDI se instaló sin problemas, y que la consola de mezcla de Yamaha se haya reconocido correctamente, el controlador puede eliminarse del ordenador de la forma descrita a continuación. Abra el panel de control del sistema, haga clic en la ficha Administrador de dispositivos, seleccione “YAMAHA USB MIDI Driver,” y a continuación haga clic en el botón Eliminar. Una vez haya eliminado los siguientes archivos, desconecte el cable USB, conéctelo de nuevo y a continuación reinstale el controlador.

Windows\Inf\Other\YAMAHADM2000.INF (o YAMAHA02R96.INF o YAMAHADM1000.INF o YAMAHA01V96.INF)



Windows\System\Xgusb.drv  
Windows\System\Ymidusb.sys

- **Macintosh:** Es posible eliminar el controlador del ordenador eliminando los siguientes archivos, a continuación se aconseja reiniciar el ordenador, reinstalar el controlador y configurar OMS.

Carpeta del sistema:Paneles de control:YAMAHA USB MIDI Patch

Carpeta del sistema:Extensiones:USB YAMAHA MIDI Driver

Carpeta del sistema:OMS Folder:YAMAHA USB MIDI OMS Driver

## Mejorar las prestaciones

- Si parece que el ordenador no responde, compruebe que cumpla los requisitos del sistema (Windows página 5, Mac página 6).
- Salga del resto de aplicaciones que no esté utilizando.
- **Macintosh:** Intente desactivar la memoria virtual y AppleTalk.

## No es posible suspender o reanudar el ordenador

- **Windows:** Suspender no funcionará si queda alguna aplicación MIDI abierta.
- **Windows 2000:** Según el controlador USB, etc., en algunos sistemas, suspender y reanudar pueden no funcionar correctamente. Si la consola de mezcla de Yamaha no responde, intente desconectar y volver a conectar el cable USB.

---

# CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE

---

El presente es un acuerdo legal entre usted, el usuario final, y Yamaha Corporation (“Yamaha”). El programa Yamaha incluido está licenciado por Yamaha al comprador original para utilizar únicamente según los términos establecidos aquí. Lea atentamente este contrato de licencia. La apertura de este paquete supone la aceptación de todas las condiciones descritas aquí. Si no acepta los términos de este acuerdo, devuelva este paquete intacto a Yamaha para una devolución total del importe pagado.

**CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT:** Yamaha cede, al comprador original, el derecho a utilizar una copia del programa e información incluidos (“SOFTWARE”) en un sistema informático de un solo usuario. No puede utilizarlo en más de un ordenador o terminal. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y está protegido por las leyes japonesas de copyright y por todas las provisiones de los tratados internacionales de copyright. Tiene derecho a reclamar la propiedad del soporte en el que se incluye el SOFTWARE. Por consiguiente, debe considerar el SOFTWARE de igual forma que otros materiales sujetos a copyright.

**RESTRICCIONES:** El SOFTWARE está sujeto a copyright. No debe desmontar ni analizar el SOFTWARE por otros métodos concebibles. No puede reproducir, modificar, cambiar, alquilar, arrendar, revender, o distribuir el SOFTWARE, en todo o en parte, o crear trabajos derivados del mismo. No puede transmitir ni utilizar en red el SOFTWARE con otros ordenadores. Puede transferir la propiedad del SOFTWARE y los materiales escritos que acompañan al mismo de forma permanente siempre que no realice copias y que el destinatario acepte los términos de este acuerdo de licencia.

**FINALIZACIÓN:** La condición de licencia del programa es efectiva en el día que reciba el SOFTWARE. Si se infringe alguna de las leyes o cláusulas de copyright de las condiciones de licencia, el acuerdo de licencia se considerará finalizado de forma automática sin previo aviso por Yamaha. En este caso, debe destruir el SOFTWARE con licencia y sus copias inmediatamente.

**GARANTÍA DEL PRODUCTO:** Yamaha garantiza al comprador original que si el SOFTWARE, utilizado en condiciones normales, no realiza las funciones descritas en el manual proporcionado por Yamaha, lo único que hará Yamaha será sustituir cualquier soporte que sea defectuoso, tanto en lo que se refiere a materiales como a mano de obra, cambiándolo sin cargo alguno. Excepto en los términos anteriores, el SOFTWARE se entrega “tal cual,” y sin garantías de ningún tipo, expresas o implícitas, incluyendo, sin limitaciones las garantías implicadas de comerciabilidad y de conveniencia para un propósito particular.

**RESPONSABILIDAD LIMITADA:** Su único recurso y la total responsabilidad de Yamaha son los anteriormente establecidos. En ningún caso Yamaha será responsable ante el usuario o ante cualquier otra persona por daños, sin limitaciones de daños indirectos o imprevistos, gastos, pérdidas, u otros daños causados por el uso o la poca habilidad en el uso de dicho SOFTWARE aunque Yamaha o un distribuidor autorizado le haya advertido de la posibilidad de estos daños, o reclamaciones de cualquier otra parte.

**GENERAL:** Este acuerdo de licencia se rige y elabora de acuerdo con las leyes japonesas.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-853-1377

### ARGENTINA

**Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha de Panamá S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

## BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevestraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

### FRANCE

**Yamaha Musique France, S.A.  
Division Professionnelle**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.  
Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-201-0700

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0661

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-703-0900

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,  
Singapore  
Tel: 65-747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
121/60-61 RS Tower 17th Floor,  
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,  
Bangkok 10320, Thailand  
Tel: 02-641-2951

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.  
Shanghai Branch**  
United Plaza 25F 1468 Nan Jing Road West  
Jingan Shanghai 200040, China  
Tel: 21-6247-2211

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2441



Yamaha Manual Library  
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/spanish/>

Este documento se ha impreso reciclado  
en papel sin cloro alguno, con tinta de soja.

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2003 Yamaha Corporation  
WA88420 305IPAP15.2-02B0  
Printed in Japan